



Meghívó

Értesítem kerületünk tisztelt polgárait, vállalkozóit, civil szervezeteit, hogy Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete

2012. június 28-án,
csütörtökön 16 órától 18 óráig
a XIII. kerület, Béke tér 1.

I. emeleti
képviselő-testületi üléssteremben

közmeghallgatást

tart, melyre tisztelettel meghívok
és várok minden érdeklődőt.

Dr. Tóth József
polgármester

Kerületi Napok Véget ért a rendezvénysorozat

Díszpolgárok 2012.



Képünkön ülnek: dr. Angyal Ádám, Portisch Lajos, Vitray Tamás (díszpolgárok); állnak: dr. Vörös Péter, Rédei Éva, Boda E. György, Nógrádi Gábor, Bocsányiné Kovács Zsuzsanna, Molnár Imre (XIII. kerületért díjasok)

Lapzártánkkal egy időben ért véget a Kerületi Napok idei programsorozata, melyet utolsó rendezvényként ezúttal is a Nemzetiségek Fesztiválja zárt. Az ünnep rangos eseménye a június elsejei díszpolgárató volt, melynek a Radnóti Miklós Művelődési Központ adott otthont. A kitüntetést a vonatkozó önkormányzati rendelet értelmében olyan személyeknek adományozták, akik életútjuk során kimagasló munkásságukkal hozzájárultak a városrész fejlődéséhez. Ez alkalommal adták át a XIII. Kerületért díjakat, valamint a délelőtti folyamán a Polgármesteri Dicséreteket is.

Részletek a 2-3. oldalon

Kassa képekben



Idén tízéves Kassa-Délváros és a kerület együttműködése.

Részletek a 7. oldalon

Szabályszegek

4. oldal



Elbúcsúzzhatunk a szabálysértési eljárások elmúlt húsz évében megszokott és bejáratott gyakorlatától: április 15-étől ugyanis az állam megvonta az önkormányzatoktól ezt a jogosítványukat, e feladatukat a kormányhivatalok vették át.

Helyi gyermekvédelem

5. oldal



Átfogóan értékelte májusi ülésén a képviselő-testület a helyi gyermekvédelem rendszerét és működésének 2011. évi tapasztalatait, a vállaltak teljesítését, és megfogalmazta az elkövetkező év fejlesztési céljait, feladatait.

Testvérvárosok tábora

8. oldal



Minden évben vendégül látja a testvérvárosok diákjait a helyi önkormányzat a Velencei-tó partján. A találkozás remek fórum arra, hogy a diákok barátságot kössenek egymással, miközben csiszolják angolnyelv-tudásukat.

Farongálók

11. oldal



Akár engedéllyel, akár a nélkül vágott ki valaki egy vagy több fát, mindenképpen pótlási kötelezettség terheli. A szükséges pótlás mértéke azonban a helyi rendelet alapján differenciált. A közterületen lévő fákra kormányrendelet vonatkozik.

DÍSZPOLGÁROK 2012 • DÍSZPOLGÁROK 2012

Dr. Angyal Ádám Portisch Lajos

Dr. Angyal Ádám neve a rendszerváltozás előtti években a Ganz Danubius Hajó- és Darugyár vezérigazgatójaként közismert volt. Azóta ritkábban hallunk róla, pedig – szerencsére – nem vonult vissza, csupán, ahogy mondani szokás, máshová sodorta az élet. A több mint hatvan éve kerületünkben élő közigazdász – aki bekerült a Harvard Egyetem évkönyvébe is – egyéb érdemei mellett ma a Corvinus Egyetem megbecsült, és nem mellesleg igen népszerű professzora, aki, mint mondja, nagyon jól érzi magát ebben a szerepkörben.



Franciaországban született, ide emigráltak a szülei a két világháború között. Két és fél éves volt, amikor a család – Angyal Ádám fogalmaz így – hazaköltözött. Azóta sokan és sokszor tették fel neki a kérdést, nem bánja-e, hogy akkor a szülei így döntöttek? A válasza egyértelmű: Magyarországot tekinti hazájának, és bár tehette volna, soha nem akart innen elmenni. Közigazdászként végzett 1966-ban, és a családi legendárium szerint nem egészen véletlenül választotta a Ganz gyárat. Az elképzelése egy laza, szabad tanácsadói munka volt, de miután édesanyja meggyőzte, hogy páréves tapasztalatra ehhez is szüksége lesz, legalább a Szent István parki lakásból jól megközelíthető helyet keresett.

Gyakornokként kezdte, és az első fél évet azzal töltötte, hogy megismerje a hatalmas gyárat, a vidéki üzemegységeket is beleértve. Szinte azonnal megfogta a sajátos atmoszféra, a közösségi szellem, és már akkor tudta, hogy ez a szerelem hosszabb életű lesz. Tizennyolc évbe telt, míg – fokozatosan lépdelve a ranglétrán – feljutott a csúcsra. Hat éve volt vezérigazgató, mikor 1989-ben távoznia kellett. De, mint mondja, egész életre szóló útravalót kapott a gyártól.

Olyan munkásembereket – „hegesztőművészeket és esztergályos-zseniket” – ismert meg, akiknek tartásuk volt. Ott tanulta meg a szolidaritást és az erkölcsöt, vagyis, hogy ha valaki bajban van, akkor nem az a fontos, hogy kedveljük-e az illetőt vagy sem, mindenképp meg kell próbálni segíteni rajta. Az egyetemi katedrán is nagy hasznát veszi gyakorlati tapasztalatainak. A diákok értékelik, hogy előadásai nem könyvízüek: sokszor beszél arról, hogy ő maga milyen problémát hogyan tudott megoldani. És nem utolsósorban: életre szóló baráti kapcsolatokat is szerzett a Ganzban. Ma számos régi kollégával rendszeresen járnak síelni, vagy éppen együtt nyaralnak.

Bár nem esett jól neki, hogy el kellett hagynia a gyárat, mint mondja, életvidám és pozitív emberként ennek is a jó oldalát

igyekezett meglátni: most itt az idő, hogy megvalósítsa eredeti álmait, a tanácsadást, illetve az oktatást. 1990-ben kezdődött életének ez az új fejezete. A Corvinus Egyetemen tanított címzetes docensként, de itt is a maximumra törekedett. Két év alatt kandidátusi fokozatot szerzett, majd újabb célt tűzött ki magának: az egyetemi tanári cím elnyerését. Az ezredforduló évében ezt is megvalósította.

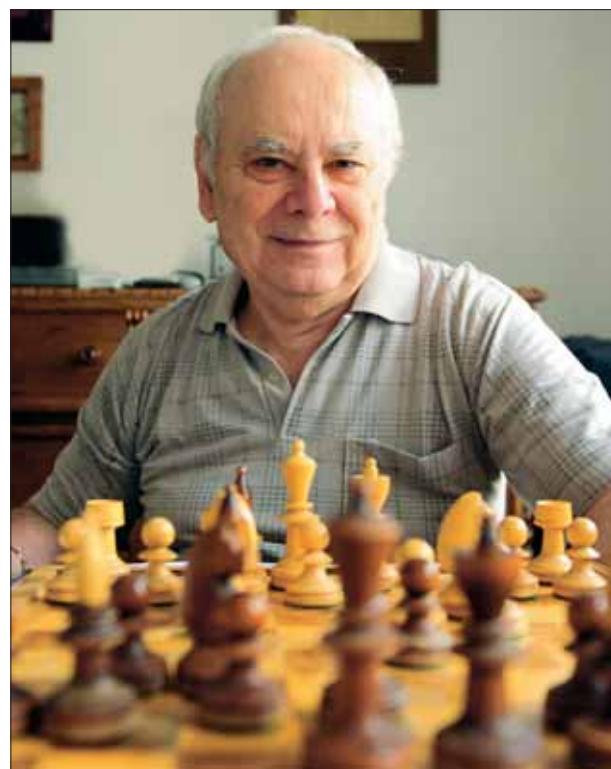
A vezetői pozíció azonban már nem vonzotta: az egyetemen nem vezető, hanem „csak” jó tanár akart lenni. Ezt is elérte: nem véletlenül választották meg két évvel ezelőtt Az Év Oktatójának. A végzett diákok is szívesen emlékeznek vissza az előadásaira. Ő maga arra büszke, hogy két új tárgy – az üzleti etika és az üzleti tanácsadás – oktatását is bevezette az egyetemen. Ezeknél amerikai tapasztalatait is felhasználta. Egy pályázat eredményeképp ugyanis több hónapot tölthetett a Harvardon, ahol amerikai matematikusok vezetőivel együtt tanulta az üzleti oktatását, és – nem mellesleg – bekerült a nagy múltú egyetem évkönyvébe.

A sport mellett a szépirodalom, no meg a színház, a mozi és a hangverseny-látogatás köti le szabadidejét. A jegyekről a felesége gondoskodik, akivel immár negyven éve vannak együtt. Nem csak olvasni, de írni is nagyon szeret. Számos szakmai – például a vállalatok társadalmi felelősségéről írt – könyve mellett megírt olyan, egyelőre kiadatlan munkái, mint a baloldaliság mibenlétét taglaló műve, valamint parlamenti és önkormányzati képviselőkkel készített interjúi. Sőt írt egy társadalmi problémákkal foglalkozó színdarabot is.

Napjaink legnagyobb gondjának a szegénységet tartja. Sportember és sportszerető léte az, mondja, ha döntéshozó lenne, stadionok helyett először arra adna pénzt, hogy minden iskolában háromszor kapjanak enni a gyerekek. Sokakkal ellentétben nem hogy nem titkolja, de kifejezetten fontosnak tartja és bátran vállalja baloldaliságát.

CSOP VERONIKA

Nemzetközi sakknagy-mester, a magyar sakkozás legendás alakja. A nemzet sportolója, kilencszeres magyar bajnok, nyolcszoros világ-bajnokjelölt, kétszer a legjobb négy közé jutott. Húsz sakkolimpián játszott a magyar válogatottban. Az 1978-as Buenos Aires-i aranyérmes csapat elsőtáblásaként szerepelt. Ma is aktív versenyző az Aquaprofit-Nagykanizsa csapatában, de az évek előrehaladtával egyre több időt szentel dalénekesi hobbijának. Április elején ünnepelte 75. születésnapját és most a XIII. kerület Díszpolgárává választása alkalmából köszöntjük.



– Civil kezdeményezésre, végül egyhangú szavazással adományozták önnek e kitüntető címet.

– Örültem, amikor értesítettek, tisztelettel fogadtam. Fontos nekem a civilek erős hangja, a pártatlanság a sportban és szabadság a művészetekben.

– A dolgozószobája sakkszoba. Nem lepődtem meg a sakksfigurák hadrendjén, mely őrzi a legutóbbi partit. Szembetűnőbb egy sarokban álló patinás, fából készült kottatartó.

– A gyerekkori kottatartó állványom. Ebben a helyiségben skálázni is szoktam. A jóisten kétféle tehetséggel áldott meg. Hálás lehetek a sorsnak, hogy az életemet két szép dolog, a sakk és a klasszikus zene tölti ki.

Kisgyermekként hegedülni tanultam, aztán bejött a sakk az életembe és a zene visszaszorult. Amikor a világ bajnoki ábrándjaimat fel kellett adnom, ismét jutott időm a zenével foglalkozni. Énekelni tanultam. Sziklay Erika volt az első énektanárom. Most Keönch Boldizsárhoz, a rádió énekeséhez tanárához járok hetente egyszer.

– A magyar sport nagyköveteként mind az öt kontinensen sakkozott. Számos tróféával büszkélkedik, több mint harminc nagy nemzetközi versenyt nyert meg. Volt civil foglalkozása a sakkozó pályafutása közben?

– Próbálkoztam a Közgazdasági Egyetemmel, de egy hónap után feladtam. Éppen egy bajnoki döntőbe kellett bejutnom, így hétnapos késéssel kerültem az egyetemre. Az első előadáson politikai gazdaságtan óra volt. Az alap és felépítményről beszélt az előadó. Ennyit sikerült megjegyeznem. Kértem kihallgatást a rektortól, hogy legyen időm eldönteni, akarok-e marxizmust, leninizmust tanulni. Mivel nem adott évhalasztásra engedélyt, így kiléptem az egyetemről. Akkor ez nagyon bátor elhatározás volt, mert nem tudhattam, hogyan alakul a sakk-karrierem.

– Ön kétszeres fair play díjas mesteredző, számos ifjú tehetség pályafutását segítette értékes tanácsaival. Véleménye sze-

rint azok a fiatalok, akik számítógéppel elemeznek, nagyobb fejlődésre számíthatnak a sakkelőmenetelükben?

– Régebben volt egy mára utópisztikusnak tűnő nézetem. Úgy gondoltam, a sakk az embereket jobbá teszi, mint minden sport, önfegyelmre nevel. De a komputervilág sok károsat hozott a játék szépségébe. Tapasztalatom szerint gyakran rosszul használják a számítógépet. Óriási előnye, hogy nem kell megvárni, míg a sajtó közli a legfrissebb játszmákat. Az interneten gyakran élőben követhetők a partik. Elemzésekben, saját magunk ellenőrzésére a számítógép olyan, mint egy jó edző. A tehetséges fiatal nagymesterek többnyire önállóan is olyat lépnek, mint a számítógép. Ekkor tesszük fel a kérdést, hogy ez most bók vagy kritika? Néha elgondolkozom, mi lehet a célja a temérdek sakkprogramnak, amivel a gyártók elárasztják az érdeklődő közönséget. A sakk indiai eredetű, háborús hadijátékként indult, amit később az egyetemen is oktattak. Tréfásan szoktuk említeni, hogy Napóleon azért vesztette el a háborút, mert Kutuzov jobban sakkozott. Sok támadást kiállt eddig a sakk, de lehetséges, hogy tíz-húsz év múlva nem is fog létezni.

– A hobbijáról egyre többet hallunk. Melyik könnyebb? Énekelni vagy egy sakkipartit lejátszani?

– Ha nagy közönség elé lépek, borzasztóan izgulok, míg az első hang meg nem szólal a torkomban, aztán megnyugszom, ahogyan a sakokban is a nyitólépés megtétele után. A sakk és a zene között nagy a rokonság. Ha nem tudok megoldani egy sakkiproblémát, elkezdek énekelni. Felszabadít, többnyire közben ráérek a jó megoldásra.

– Láthatjuk-hallhatjuk idén is a Pozsonyi Pikniken?

– A felkérést megkaptam, de még nem fogadhattam el. Augusztusban Helsinkőbe van meghívásom egy dán open versenyre, amin szeretnék részt venni.

LENDVAI

DÍSZPOLGÁROK 2012

Vitray Tamás

Kossuth-díjas televíziós újságíró. Kiváló művész, Pulitzer-émlékdíjas, Prima Primissima Díjjal kitüntetett riporter és író. 1959-től 2009-ig az MTV dolgozója, 2010-ig a Színház- és Filmművészeti Egyetem egyetemi tanára, a Magyar Televízió Örökös Tagja. Összesen 21 téli és nyári olimpia, közte 46 magyar aranyérem kommentálása fűződik a nevéhez. Sportközvetítésein kívül közéleti műsorokban, vetélkedőkben, kulturális és szórakoztató műfajban is emlékeztető műsorokat készített. Az idén Vitray Tamásnak adományozta a városrész a kitüntető címet: a XIII. kerület Díszpolgára lett.



– Ez egy ritka alkalom, most önt kérem, csak üljön és meséljen. Miként érintette Pest környéki otthonában, hogy a XIII. kerület emlékszik és tisztelni kíván kerületi kötődései előtt?

– Váratlanul ért, de nagy örömmre. Kétségtelen, hogy ezer emlékem fűződik a kerülethez, annak is egy körülbelül fél négyzetkilométernyi darabkájaához. A Visegrádi utca 10.-ben születtem, onnan a Felka utca 4.-be, a Csáky (Hegedűs Gyula) 22.-be, majd a 31.-be, később a Csanádi 21.-be, tovább a Pannónia utca 34.-be, később a (Sallai) Tátra utca 27.-be, végül a Fürst Sándor (Hollán Ernő) 24.-be költöztünk. Itt éltem túl gyerekként a háborút és itt született két fiam is.

És ezen a kis területen „játszódik”, erről szól a Kiképzés című könyvem is...

Igen. Amikor megjelentek valamikor 2006-ban az utcán az árpádsávos zászlók, jelképek, a fekete egyenruhás emberek, az emlékek szinte megparancsolták, hogy – talán tanulságul is – papírra kerüljenek. Végére is, családom nyolc tagját veszítettem el azokban az időkben. Volt elég keserves emlék, volt miről beszélnem.

Írtam korábban még néhány riport-könyvet televíziós és sportriporteri élményeimről, de ez – az utolsó – ott ér véget, amikor beléptem a Magyar Televízió kapuján valamikor ötvennél is több évvel ezelőtt.

– Az első televíziós szereplése 1958. augusztus 5-én volt. Angol nyelvtudása miatt kérték fel, hogy amerikai atlétákkal készítsen interjút. Majd következett 53 televíziós esztendő.

– Visszapillantva, nem mondhatok mást: csodás életem volt, hálás lehetek a sorsomnak, hogy egy olyan hivatással ajándékozott meg, amelynek egyébként, amikor a kamera elé kerültem, még a létezéséről sem tudtam. De ezt a fél évszázadnál is hosszabb időt már nem kívánom megírni.

– A televíziós évei során az ön által vezetett és szerkesztett műsorokból melyik volt a legkedvesebb?

– Az egykori MTV-archívumában – az adatok szerint – négyezernél is több műsorban szerepel a nevem. Hogyan tudnék ilyen mennyiségből választani? Meg sem próbáltam soha.

– Nem kérdezem, mit tenne másként, ha újra kezdené az életét, de azt szeretném tudni, hogy az életpasztalataiból mit adna közre, mi ragadjon meg az utókor emlékezetében?

– A mi munkánk kérészletű, nem marad fenn. Alig hiszem, hogy bármi is fennmaradna abból, amit a magunkfajta készített. Ez nem is baj, hiszen nem műalkotásokról van szó, csak az életünknek kis novellásdarabkáiról, amit nem kell feltétlenül megőrizni.

Amit nem lehet elfelejteni – persze, nem a sportriporter érdeméből – az a 46 magyar olimpiai aranyérem krónikája. Egerszegi Krisztina, Darnyi Tamás, Czene Attila, Rózsa Norbert úszók győzelmeit, kakajosaink nagyszerű diadalait és még sok más „aranyosat” – hála istennek! – bizony kitörölhetetlenül az én hangom kíséri.

– Idén novemberben ünnepli 80. születésnapját. Hihetetlenül friss szellemében és irigylésre méltóan őrzi a fizikumát. Módosult az utóbbi években a közismerten fesszes napirendje, munkatempója? Vannak felkérései, közéletisége?

– Szerencsémre igen. A DIGI televízióból megkerestek, így lett a Kibicek című műsorom. Publicistákkal sportról, aktuális kérdésekről beszélgetünk, és segíteni próbálok ott dolgozó és nagyon tehetséges fiatal kollégáimnak.

Amikor én kezdtem a televíziózást, nem volt kihez fordulnom, nem könnyíthette a véleményével, tanácsaival senki a dolgomat. Ebben igyekszem segíteni. Talán együttléteink következtében valamelyest megrövidül számukra a tapasztalatszerzés időtartama. Örölnék, ha így lenne...

L. Á.

Kerületünk kitüntetettjei 2012.

Folytatás az 1. oldalról

A képviselő-testület a rendeletében foglaltak szerint „Budapest Főváros XIII. Kerületért” díj adományozásával ismeri el azok érdemeit, akik kiemelkedő szakmai tevékenységükkel jelentősen hozzájárultak a kerület fejlődéséhez.

Mindezekre tekintettel Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 68/a/2012. (IV. 12.) önkormányzati határozatával

„Budapest Főváros XIII. Kerület Díszpolgára”

címet adományozott

dr. Angyal Ádám közgazdász, egyetemi tanár, kandidátusnak,
Portisch Lajos nemzetközi sakknagymester, olimpiai bajnoknak,
Vitray Tamás főszerkesztő, riporter, újságírónak.

A képviselő-testület a 68/b/2012. (IV. 12.) önkormányzati határozatával

„Budapest Főváros XIII. Kerületért”

díjat adományozott

Bocsányiné Kovács Zsuzsanna vezető gondozónőnek,
Boda E. György vállalkozónak,
a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara XIII. Kerületi Tagcsoportja elnökének,
Molnár Imrének, a Budapesti Honvéd SE ügyvezető elnökének,
Nógrádi Gábor író, költő, újságírónak,
Rédei Éva könyvesbolt-tulajdonosnak,
dr. Vörös Péternek, a Lehel Csarnok Élelmiszer-kereskedelmi Központ Üzemeltető Kft. nyugalmazott ügyvezetőjének.

A címet és a kitüntetést dr. Tóth József polgármester 2012. június 1-jén a Radnóti Miklós Művelődési Központban tartott díszünnepségen adta át.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete „Polgármesteri Dicséret” elismerés alapításáról rendelkezett, amely kitüntetéssel a polgármester a kerület fejlődése érdekében végzett kiemelkedő szakmai tevékenységet jutalmazza.

Dr. Tóth József polgármester, élve a rá ruházott lehetőséggel, 2012. június 1-jén

„Polgármesteri Dicséret”

elismerésben részesítette

Arató György főépítésszt,
a polgármesteri hivatal munkatársát,
Bernát Zoltánt, a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. sportdivíziójának vezetőjét,
Bodóczy Dezsőnét, a Gárdonyi Géza Általános Iskola igazgatóját,
Drajko Zsolt rendőr őrnagyot,
a XIII. Kerületi Rendőrkapitányság hivatalvezetőjét,
Fügedy Pétert, a VASAS SC nyugalmazott főmunkatársát,
Helembai Mihályt, a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. közterületi divíziójának vezetőjét,
dr. Kádár Sándornét, a Prevenció Központ vezetőjét,
dr. Kiss Norbertet, a polgármesteri hivatal Jogi osztályának munkatársát,
Koch Ödön ügyvezető igazgatót,
dr. Osváth Sándor sebész főorvost,
Pásztor Mártát, a Frim Jakab Szociális Intézmény vezetőjét,
Perger Zoltánnét, az Évgyűrkű Idősek Klubja nappali ellátás vezetőjét,
Várszeginé Nagy Zsuzsannát, a Számítástechnikai Általános Iskola pedagógusát,
Vésseyné Téglás Ágnest,
a polgármesteri hivatal Szociális osztályának munkatársát,
Vörös Ildikót,
a hivatal polgármesteri irodájának munkatársát.

DR. PREHLIK LAJOS
JEGYZŐ



Szabálysértések Átalakuló eljárási rend – helyi megoldások

Búcsú egy húszéves rendszertől

Mostantól elbúcsúzhatunk a szabálysértési eljárások elmúlt húsz évében megszokott és bejáratott gyakorlatától: április 15-étől ugyanis az állam megvonta az önkormányzatoktól ezt a jogosítványukat, e feladatukat az új, 2012-es szabálysértési törvény alapján a kormányhivatalok vették át. Ilyen ügyekben (például kis értékű áruházi lopás, rongálás, gyorsajtási összegek behajtása) már nem jogosultak fellépni sem rendeletalkotással, sem szankcionálással. Az új helyzetben tehát minden szabálysértést a törvény nevesít, a kormányhivataloknak pedig – mint első fokú hatóságoknak – csupán a bírság kiszabása és behajtása lesz a feladatuk, de csak az április 15-e után elkövetett normaszegések esetében. Az addig keletkezett ügyeket még a települési jegyzők „viszik tovább”.

A kerület hatóságainak is maradt azonban mozgásterületük a közrend és közbiztonság szavatolására, melyre a szintén új, 2011-es önkormányzati törvény biztosít valamikorra kikaput: mint arról már beszámoltunk, ezzel a lehetőséggel élt az önkormányzat, amikor májusi képviselő-testületi ülésén rendeletet alkotott „a tiltott, kirívóan közösségellenes magatartások meghatározásáról, és e magatartások elkövetőivel szembeni pénzbírság kiszabásának szabályairól”. A renitenskedők tehát

a jövőben sem ússzák meg a helyi közösséget irritáló cselekedetük következményét. Figyelmeztetés, de akár 50 ezer forintos helyszíni vagy 150 ezer forintos közigazgatási bírság is járhat a hat fő csoportba foglalt, harminc szabályszegő magatartásért.

Jóllehet, mindezt továbbra is a jegyző nevében eljárva teheti meg például a helyi közterület-felügyelet, hangsúlyozandó azonban, ezek már nem szabálysértési eljárások, ezért változik a szankcionálás menete is – ismertette a részleteket lapunkkal *Prehlik Lajos* jegyző. A kiszabott bírság ellen már nincs helye fellebbezésnek, mivel nincs első- és másodfokú eljárás, mint a szabálysértések esetében. Fellebbezni csak bíróságnál lehet, ám ennek sincs halasztó hatálya, a pénzbüntetés azonnal behajtható. A szabályszegő magatartásokra a közigazgatási eljárási törvény vonatkozik, így az elkövető csak pénzbüntetést kaphat, míg a szabálysértések esetében egy „finomított büntetőeljárásról” van szó, s az elkövető akár elzárással is sújtható. A helyszíni bírság összege egyébként az önkormányzat kasszájában marad, míg a közigazgatási bírságé (ha arról bíróság dönt), az államra „száll”. *Prehlik Lajos* szerint itt szükség lenne a rendszer korrekciójára, mert csak a helyszíni bírságokból nem lehet fenntartani a helyi közrendvédel-



Büntetés járhat a galambbetetésért is

mi rendszert. A kerület várja az idevonatkozó, szakminisztériumi végrehajtási utasításokat.

A május 31-ével hatályba lépett rendelet például a közterületek zöldfelületének megkárosítását, az engedély nélküli árusítást, közterületi italozást, építési törmelék engedély nélküli lerakását, az üz-

letek éjszakai nyitvatartási rendjének megsértését, az állatok közterületi árusítását, az ingatlanok, foghíjtelkek és lakóházak előtti járda vagy zöldfelület elhanyagolását is nevesíti. A kerület megvédi a lakókat az agresszív szomszédoktól, miközben néhány „érdekesebb” viselkedést nem tolerál a

jövőben. Ilyen például a galambok utcai etetése vagy az, ha valaki emlékművön, utcabútorzaton, lejárati lépcsőn, kőpadon, szökőkúton, templomok előtti lépcsővel határolt részen gördeszakázik, görkocsolyázik, kerékpározik.

K. A. I.

Az új szabálysértési eljárási rend a hétköznapiakra lefordítva azzal is járhat, hogy kevésbé számíthatunk méltányos elbírálásra. Egy központi hivatalnak ugyanis jóval kisebb a rálátása a helyi viszonyokra, kevésbé tudja figyelembe venni a szabálysértő előéletét, anyagi, szociális, netán általános életkörülményeit. Ezzel például a részletfizetési kedvezmények száma is csökkenhet majd. A kerületi jegyző illetékessége alá tartozó szabálysértési hatóság eddig évente négyezer ügyben járt el, ami

napi 16-17 esetet jelentett. Elbírálásuk nagyfokú szakértelmet indokolt, hiszen az állampolgárokat hátrányosan érintő szankciókról kellett dönten, nem egyszer bonyolult ügyekben. A központosított elbírálás tovább lassítja az eljárást: a 23 kerületben eddig összesen 113 munkatárs foglalkozott szabálysértésekkel (a XIII. kerületben öten), míg a fővárosi kormányhivatalban április 15-étől felállt budai és pesti hatóságnál csupán ötven köztisztviselőre jut majd ez a hatalmas mennyiségű esetszám.

RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Szelektív kukák újabb házakban

Tovább bővíti a házankénti (lépcsőházankénti) szelektív hulladékgyűjtési mintaprogramját a kerület: a tervek szerint idén szeptembertől már a Szent István körüttől a Róbert Károly körülig terjedő teljes területről jelentkezhettek az intézmények és a lakóközösségek, melyek a térítésmentesen kapott, eltérő színű edényekben, elkülönítetten gyűjthetik a papírt, a műanyag és a fémhulladékot. Jelentkezni szándéknyilatkozat beküldésével lehet a <http://www.angyalzold.hu/web/leiras.php?id=132> honlapon. Az önkormányzat – a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt.-vel közösen – 2009-ben Újlipótváros belső részein indította el programját, majd tavaly kiterjesztette a kerületre egésze. Eddig csaknem 400 társasház csatlakozott, melyeknél jelentős a megtakarítás, hisz csökkent a díjért elszállított kommunális hulladék mennyisége.

Közbiztonság: gond a rendőrhíány



A testület eredményeinek méltatása mellett kritikusan szólt a kerületi rendőrkapitányság létszámhányának negatív következményeiről Borszéki Gyula alpolgármester a kapitányság által május 24-én megrendezett közbiztonsági fórumon. Kifogásolta, hogy a szükségesnél kevesebb járőr gyakran nem teszi lehetővé a bejelentésekre történő gyors és hatékony reagálást. Az önkormányzat a helyi rendőrség támogatása mellett – a társasházak biztonságosabbá tételére – idén is meghirdette közbiztonsági pályázatát, és folytatja a térfelügyelő rendszer bővítését. A városrész sokat vár a július elsejétől felálló önálló kerületi közterület-felügyeletről is. Utóbbi közelmúltban kinevezett vezetője mellett a fórumon a BRFK és a kerületi kapitányság vezetői, az önkormányzat, a polgármesteri hivatal, a helyi polgárőrszervezet és a szociális intézmények képviselői és több, a téma iránt érdeklődő kerületi lakos is részt vett.

Elköltözött a NAV ügyfélszolgálat

Új helyre költözött a Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV) Észak-budapesti Adóigazgatóságának központi ügyfélszolgálat: a Petneházy utca 6-8. helyett június 4-étől a Dózsa György út 128-130. szám alatti Spirál irodaház B épületében folytatódik az ügyintézés. A NAV törekvése, hogy az adózók fogadásához biztosítson az új helyszínt megfelel annak a követelménynek, ráadásul több tömegközlekedési eszközzel is jól megközelíthető, például a 75-ös és a 79-es trolibuszsal, valamint a 14-es villamossal. A NAV Közép-magyarországi Regionális Adó-főigazgatóságának tájékoztatása szerint az új iroda felfogadásrendjéről, az elintézendő ügyek köréről részletes információk találhatók a www.nav.gov.hu/nav/ugyfelszolgot/regio/kozepmagyarorszag/ugyfelszolgotatok című honlapon.



Gyermekevédelem Csökken a mentálisan sérült kiskorúak száma

Megelőzés, támogatás, segítség

A fiatalok és kiskorúak családban tartása a legfontosabb célja a helyi gyermekvédelmi rendszernek, melyre tavaly összesen hárommilliárd forintot költött a kerület.

Nagyon sok szakember összehangolt munkájának köszönhető a kerület jól működő gyermekvédelmi rendszere – hangzott el a képviselő-testületben az önkormányzat egyik legfontosabb tevékenységének májusi tárgyalásakor, amikor értékelték e terület tavalyi működését, és megfogalmazták a következő év feladatait. Hogy milyen felfogás adja meg a gyermekek védelme érdekében kifejtett eredményes tevékenység hátterét, arról *Holopné Schramek Kornélia* alpolgármester tömören így fogalmazott:

– A gyermekek védelme mindannyiunkra tartozik; a minden kerületi gyermekre kiterjedő gondoskodás a családban történő nevelésük támogatását, veszélyeztetettségük megelőzését jelenti. Alapvető célja a család működőképességének megőrzése. A fő hangsúly a megelőzésen van, melynek lényege, hogy a különféle szolgáltatások, ellátások révén hatékony segítséget nyújtson az önkormányzat. A hatóság kizárólag csak akkor avatkozzon be a család életébe, ha ez a gyermek érdekében már elkerülhetetlen. A család támogatása, helyének, szerepének erősítése fajsúlyos feladat.

Az alpolgármester szerint ebben igen jelentős szerepe van a prevenciós tevékenység erősítésének. Csaknem 2500 szakember

dolgozik azon, hogy mindez a gyakorlatban is érvényesüljön. Ilyen sokan? – merülhet fel a kérdés. Ám e szerteágazó tevékenység számos „gyermekóvó” területet érint. Nem kevés az érintettek száma sem: a kerület lakosainak száma meghaladja a 110 ezret, a 18 év alattiak aránya 14 százalék. Tavaly 1169 gyermek született (évről évre egyre többen), a 0–3 évesek száma 3521, a 4–6 éveseké 2912, a 7–18 éveseké 8558.

A gyermekvédelem több együttműködő ellátórendszerrel ölel át, magába foglalva az oktatási, egészségügyi, szociális, pszichológiai, jogi és egyéb területeket. A gyakorlati munka során a gyerekjóléti és gyermekvédelmi feladatok ellátásában a fokozatosság érvényesül. Az első lépcsőt a kötelező jelzőrendszerek (védőnő, gyermekorvos, házi gyermekorvos, bölcsődék, óvodák, iskolák munkatársai) jelentik, a másodikat a család és a gyermekjóléti segítők köre, a sort a hatósági munka zárja.

A megelőzésbe esetenként a civil szervezetek is bekapcsolódnak, míg az ellátórendszer különféle támogatásokkal és szolgáltatásokkal segíti az érintett családokat a gyermeknevelésben. Minderre 2011-ben összességében hárommilliárd forintot költött az önkormányzat, ebből 1,1 milliárdot segélyezésre. A támogatás iránti kérelmet benyújtó szülők 72 százaléka egyedül neveli gyermekét, gyermekeit. Volt olyan család, ahol az egy főre jutó havi nettó jövedelem 5213 forint volt. Az iskolai étkezéshez és a tanszervásárláshoz 700 millió forintot biztosít a kerület. Tavaly hatodik alkalommal szervezték



A család támogatása, helyének, szerepének erősítése fajsúlyos feladat

meg a gyerekek nyári étkeztetését: 24 300 adag ételt osztottak ki, melynek ára megközelítette a kilencmillió forintot. Az így étkező 507 gyermek közül 86-ot egyedülálló szülő nevel, 110-nek munkanélküliek a szülei, 187 pedig nagycsaládban nevelkedik. A bölcsődei elhelyezésnél előnyt élveznek azok, akiknek szülei a munkaerőpiacra visszatérnek, vagy a védőnő és családgondozó javaslatára kéri a gyermek felvételét. A bölcsődék integráltan végzik a sérült kicsinyek gondozását, fejlesztését. Az ellátás ingyenes, az önkormányzat átvállalja a személyi térítési díjat.

A kerület közoktatási intézményeiben az összes gyermek 8,6 százaléka veszélyeztetett, helyzetét tekintve továbbra is az általános iskolai korosztály a legkritikusabb. Jelenleg a gyermekek egyne-

gyede hátrányos helyzetű – ők szintén gondoskodásra szorulnak –, de problémáik vélhetően pedagógiai eszközökkel orvosolhatók. Számuk az óvodákban csökkenést, az általános iskolákban és a gimnáziumokban emelkedést mutat. Biztató, hogy javult a halmozottan hátrányos helyzetű gyerekek tanulmányi átlaga, ami nagy eredmény. Aggasztó viszont, hogy a kiskorúak körében nőtt a tankötelezettség teljesítésének elmulasztása, és emelkedett a szülőnek felróható okokból elrendelt védelemben vételek száma is. Az intézkedések 53 gyermeket érintettek, 2010-ben 28-at. A szakembereket foglalkoztatja, miként lehet ezt a tendenciát visszaszorítani. Ráadásul az új oktatási törvény csökkentette a tankötelezettségi korhatarát, így ha a hátrányos helyzetű gyerekek nem járnak iskolába, még esélyük sem lesz arra, hogy kellő motiváltsággal szakmát tanuljanak, s a társadalom számára hasznos emberként távozzanak az oktatásból. Tendencia, hogy a veszélyeztetettség okai között kimagasló a szociális helyzet, leginkább a súlyos anyagi, lakhatási problémák a meghatározók. E családokban él a gondozott gyermekek 39 százaléka. A második helyen a szülők, a család életvitel, ezt követi a familián belüli konfliktus. A gyermekek ez utóbbira maguk is agresszív magatartással, tanulási nehézséggel, teljesítményszavarral válaszolnak. A személyiségfejlődésükben sérült, elhanyagolás miatt veszélyeztetett gyermekek közül kerülnek ki legtöbb esetben a beilleszkedési, illetve magatartási zavarokkal küzdők.

A tünetek felismerése, kezelése az ön- és közveszélyes helyzetek megelőzése miatt fontos. E problémák csökkentésében a gyermek- és ifjúságvédelmi felelősök is kiemelt feladatot látnak el az oktatási intézményekben.

E mentálhigiénés munka eredményességét erősítik az óvodai-iskolai gyógy- és fejlesztőpedagógusok, pszichológusok, logopédusok és a nevelési tanácsadó pszichológusai is. Míg országos szinten nő, addig a kerületben csökken a mentálisan sérült gyermekek száma.

A képviselők márciusban elfogadták az önkormányzat közéleti, 2014-ig szóló bűnmegelőzési stratégiáját. Intézkedéseket foglalmaztak meg többek között a fiatalok alkoholfogyasztásának visszaszorítása, a dohányfüstmentes szórakozási lehetőségek megteremtése érdekében. Fontos szerep jut a szabad idő hasznos eltöltésének, úgyszintén a kézműves-foglalkozások; kamaszklub csellengő fiataloknak; szünidei filmmatiné általános iskolásoknak; velencei gyermektábor kamasz fiúknak; baba-mama klub kismamáknak; sorstársklub azoknak a családoknak, amelyek sérült gyermeket gondoznak, nevelnek. A rendszeres programokat alkalmi események egészítik ki: tavaly hat alkalommal volt ruhabörze összegyűjtött adományokból; három alkalommal kaptak élelmiszer-adományt a rászoruló családok, karácsonyra pedig élelmiszer-utalványt.

J. G.



A BUDAPEST FŐVÁROS XIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA



A XIII. kerületi Önkormányzat tulajdonában álló

fecskelakások, illetve fecskeházi hasznosítású lakások

bérleti joga pályázati úton elnyerhető.

A meghirdetett lakóegységek határozott idejű elhelyezést biztosítanak azon fiatal házasságok, illetve élettársi kapcsolatban élők számára, akik készek és képesek végleges lakáshoz jutásukat legfeljebb 5 éven belül önerőből, lakás-előtakarékoság vállalásával megoldani.

A pályázat feltételeit, a megpályázható lakásokat, valamint a pályázati nyomtatványt a XIII. Kerületi Községi Képviseleti Bizottság (Bp. XIII., Béke u. 65., Bp. XIII., Hegedűs Gy. u. 15.), továbbá a XIII. kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati irodáján (Bp. XIII., Béke tér 1.) lehet beszerezni, illetve letölthető a www.kozszolgaltato.bp13.hu és a www.bp13.hu honlapokról.

Részletes információt a XIII. Kerületi Községi Képviseleti Bizottság (Bp. XIII., Béke u. 65., tel.: 350-3728, 350-3729) kérhetnek.

A pályázat személyesen benyújtható:

2012. június 4. és július 2. között.



XIII. Kerületi Községi Képviseleti Bizottság

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottság

Építészetünk A-tól Z-ig Visegrádi utca 29.

Siegwart-gerenda és más különlegességek

Bátran nevezhetjük Újlipótváros egyik szecessziós gyöngyszemének a Visegrádi utca 29. szám alatti hétszintes, különleges külső- és belsőépítészeti értékeket rejtő épületét. E centenáriumi idén ünneplő társasház is azok sorába tartozik, melyek a tavaszi Budapest100 nevű programsorozat keretében várták a nagyérdeműt, hogy a különleges architektúra iránt érdeklődők, pláne rajongók is megismerhessék e ragyogó alkotás „titkait”, melyet csak az ott élők láthatnak nap mint nap.

A tervtári dokumentációból bizonyosan tudható, hogy az építető nagyságos

Spitzer Salamon és neje volt, álmukat Klinger József műépítész rajzolta tetszetős formába; pecsétjét 1912. január 2-án üttette rá a papírra. A házban már „induláskor” minden lakásban volt fürdőszoba, s olyan technológiai és anyagkülönlegességeket is alkalmaztak, mint például a több nemzetközi szakmai díjat is nyert Kemény és Tisza Magyar Vasbeton Építési Vállalat által gyártott, úgynevezett Siegwart-gerenda: a magyar szabadalmú, üreges kiképzésű vasbetonelemnek rendkívüli volt a statikai erőssége. Felületkiképzése lehetővé tette, hogy simítóbeton vagy más anyag felhor-

dása nélkül, közvetlenül ráhelyezhető volt a padlóburkolat.

Az épület homlokzata közepén „háromosztatú” kiemeléssel érkezik a tetőszintbe, két szélén kupolával; a tetőnyereg közepén két tornyocskával. Feltűnő a kapufolyosó különleges térhatású, szecessziós látványa a maga kovácsoltvas elemeivel, lépcsőfeljárójával, egészalakos kőszobraival, nyitott ülőfülkéivel, mennyezeti és padlórajzolataival. Hangulata sokak szerint kriptaszerű, ami lehet akár az (ismeretlen) alkotók szándékolt vagy véletlen műve is. Sisa József Magyarországi építészetének története című munkájából tudható, hogy a szecesszió egyik ága a hun-magyar etnikai azonosságot (az Attila-sír felidézésével is – a szerk.) használta fel formavilágának kialakításánál. Nem állítható biztosan, de talán ebben az előtérben is ennek nyomait fedezhetjük föl.

A ház tulajdonosa 1934-ben önnagysága Weimann Gézáé és társai lesznek, a 4. emeleti óriási lakást ekkor darabolják fel. Az épületet a II. világháborúban több bombatalálat érte, minek következtében az udvari szárny egyik 4. emeleti lakása és az északnyugati udvari sarok egy jó része is elpusztult. (Ez azért lehet érdekes, mert Újlipótváros lakóházaiban a háború alapvetően nem sok sérülést okozott.) Sajnos az azóta eltelt idő megviselte a ház „köntösét”; csak remélni lehet, hogy a lakóközösségnek előbb-utóbb lesz ereje (és pénze) a homlokzat felújítására, hogy a belbecshez hasonlóan, a külső is eredeti szépségében pompázzon.

K. A. I.



(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)

Jövők-megyék 63.

Kaptam egy meghívót.

Ilyesmi gyakran esik meg velem, ez a szakmám, jövők-megyék, s akik ezt tudják rólam, például efféle meghívókkal próbálják befolyásolni, merre jöjjenek-menjenek. A dolog természetéből adódóan aztán hol elmegyek, hol nem. (Például, mert ráérek, vagy nem érek rá. Vagy ismerem és szeretem a művészt – leggyakrabban kiállítási meghívókról van szó, ha nem mondtam volna –, sose hagynám ki egyetlen tárlatát sem. Vagy mert nem ismerem, de hallottam már róla azt. Vagy ezek különös kombinációja.)

Most azért döntöttem a látogatás mellett, mert volt a meghívóban valami izgalmas titokzatosság. „Átjárók” – ez volt a kiállítás címe, a helyszín a Székely Lakásgaléria a Hollán Ernő utcában, a kiállító művészek pedig Natre és Navago. Hát ki tudna egy ilyen ajánlatnak ellenállni?

Először is itt van a helyszín. Azzal hízelgek magamnak, hogy évtizedekre visszamenően ismerem ezt a városrészt, tudom, hol járt a tizenötös, milyen volt a régi Lehel piac és hol állt meg a Hapci, de az utóbbi időben (például e sorozat kapcsán) igazán rajta tartom a kezem a változások ütőerén. Ha felavatnak egy szobrot, felújítanak egy házat vagy füvesítenek egy játszótér, éppúgy ott a helyem, mint mikor új

bemutató van a színházban vagy utcabál esik a Dagály mellett. Egy szó, mint száz, dolgokban jártas embernek képzelem magam, akinek semmi nem kerülheti el az érdeklődését. Különös figyelmet szentelek minden civil kezdeményezésnek, mert meggyőződésem, hogy polgárosodni csak polgárokkal lehet, és a polgár valahol ott kezdődik, hogy amikor az ember rendbe tette a dolgokat maga körül, tesz valamit a



többiek örömeire is. (Az embernek kell az ember – mondotta Goethe, s bár ez németül kétségkívül jobban hangzik, azért magyarul is visszaadja a lényegét.)

Egyszóval, úgy gondolom, naprakész vagyok saját erő tekintetében is, erre tessék, kiderül, hogy van itt egy lakásgaléria, melyről még nem is hallottam. (Egyébként egyre több lakásgaléria van már szerte Újlipótvárosban – sőt, pince-, padlás- és egyéb galériák is, mintha a kerületünk megirigyelte volna a Falk Miksa utca és környéke státusát, és minden erejével

igyekezne elgalériásodni maga is: ez aztán a nemes verseny, és akárhogy végződik, csak a művelt közönség látja hasznát.)

Tudatlanságomat menti, de nem magyarázza, hogy a mondott kiállítótér még igazán gyerekcipőben jár – alig két hónapja nyitott – és a tulajdonosa más terekről érkezett a kultúra világába – vaktában teszi tapogatózó lépéseit. (Így aztán nem én voltam az egyetlen, aki mit sem tudott a dologról.) Örömet ez a tény persze egyáltalán nem csorbította: kíváncsi is rögtön hosszú, sikeres életet a galériának (ahogy a többieknek is szoktam), van még hova fejlődnie.



A cím

– Átjárók – bármit rejthet a közúti aluljáróktól a sorompóval védett vasúti kereszteződéseken át a lelki kapcsolódásokig: nyilván ezért választották a művészek, hogy nekünk, látogatóknak is legyen itt dolgunk. És aztán az alkotók: Natre és Navago, mintha egy egyiptomi istenség találna egy indián papnővel, kit ne érdekelne e nevekben rejlő titok?

Az emeleti lakásban két tucat alkotás és az egyik alkotó, Navago, azaz Vágó Éva fo-

gad. Lelkes tárlatvezetése közben értem meg, honnan e művésznevek – Natre az égiek sugallották, annak az elejét illetve magához Vágó Éva, így is utalva a két művész összetartozására. Ami persze a művekből is kiderül. Natre (Pintér Katalin amikor nem fest) expresszív színorgiáit Navago a számítógép mellett gondolja tovább, többszöröz, elforgat és kinagyít (meg ezek összes variációját elköveti), ebből aztán fantasztikus közös utazások lesznek a művészet és a lélektan mezsgyéjén.

Navagótól megtudom, hogy ők ketten bizony alaposan előreszaladtak ezen az úton. Mint Csontvárynál (akire számos utalás esik képen is, címben is), útjukat egy belső hang irányítja, műveikkel égi jeleket adnak és vesznek, magukat afféle médiumnak fogják fel inkább, mint művészek. (Vagy a kettő találkozásának.) S miként a nagy előd, ők is szakítottak korábbi életükkel – lakhelyükkel, munkahelyükkel – hogy egész valójukat e szolgálat szolgálatába állíthassák.

Én, mint megrögzött racionalista, már nem követtem őket ezen az úton. Magam, amíg tehetem, inkább megpróbálom egyedül választ keresni a lét végső kérdéseire, nem támaszkodnék felsőbb erők segítségére. De mindig kalaplevéve figyelem azokat, akik ilyen erővel, elszántsággal vetik bele magukat az átjárókba, akárhová is vezessenek azok.

JOLSVAI ANDRÁS

Vállalkozási Centrum 40 ezer gazdálkodót segítenek

Szolgáltatóház a rakparton

A fővárosban egyedülálló az a Vállalkozási Centrum, melyet a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara (BKIK) XIII. Kerületi Tagcsoportha idén év elején nyitott meg a Radnóti Miklós utca 40. szám alatt. Az egyéni és társas gazdálkodók szolgáltatóházát az Első Vállalkozásfejlesztési Klaszter Kft. üzemelteti, a vállalkozások hatékony segítségét pedig a kamarai háttér, míg az Újpesti rakpart sarkán található tágas, komfortos helyiséget a kerület biztosítja. A példaértékű együttműködés igazi nyertesek azok a budapesti, elsősorban IV., V., VI., VII. és XIII. kerületi cégek lehetnek, melyek kiszolgálását elsődleges feladatának tekinti a központ, ám nem csak a belvárosi régióból, hanem a főváros más részeiből is várja a BKIK-tagsággal, illetve az immár kamarai regisztrációval rendelkező vállalkozásokat. Kiváltképp, hogy a centrum kapacitása sem elhanyagolható: megközelítőleg negyvenezer vállalkozás ügyeit képes intézni, ami a területi lefedettséget figyelembe véve nem csekély szám.

Minderről Boda E. György (képünkön), a XIII. kerületi tag-

csoport elnöke számolt be a Hírnöknek. Emlékeztetett arra, a centrumban zajló munka hatékony szervezéséhez, az információs bázis szélesítéséhez újabb négy évre megerősített mandátummal rendelkezik a helyi elnökség, amelyet május közepén választott meg a kerületi tagság. E felhatalmazás is visszaigazolta a januárban elindított központ létjogosultságát, az ötlet életképességét. A Vállalkozási Centrum azért lehet egyre népszerűbb, mert teljes körű szolgáltatással várja az érdeklődő, segítséget kérő cégeket, egyéni gazdálkodókat. A BKIK XIII. Kerületi Tagcsoportha az Első Vállalkozásfejlesztési Klaszter Kft.-vel közösen – a 2012. január 1-jével életbe lépett rendelkezések alapján – biztosítja számukra a kötelező kamarai nyilvántartásba vétel lehetőségét, de ami még fontosabb: a törvényben meghatározott szolgáltatások széles körét is elvégzi, így pénzügyi, adózási, munkaügyi, munkavédelmi, jogi és könyvelési tanácsadást, a hitellehetőségek bemutatását és felkutatását, pályázatfigyelést, biztosítás- és üzletipartner-közvetítést is vállal.



A centrum a mikro-, kis- és középvállalkozások részére több új, kiemelt szolgáltatást is szeretne bevezetni a közeljövőben: a rezsiköltségek (telefon, internet, gáz, áram stb.) csökkentéséhez tanácsadást tartanak, melyhez közgazdász szakember nyújt segítséget. A kerületi tag-

csoport vezetője beszámolt arról is, terveik szerint a TV13-ban újraindítják a kamarai műsort, a vállalkozások informálását pedig egy, a közeljövőben elindítandó havi kiadvánnyal is segíteni szeretnék.

K. A. I.

A Vállalkozási Centrum
hétfőtől csütörtökig
10–18 óráig, péntekenként
10 és 16 óra között
tart nyitva.
Telefonszáma:
781-5735, 781-4825;
e-mail: evkft@gmail.com.

Kassa képekben

Folytatás az 1. oldalról

A XIII. kerület 74. születésnapját ünnepelte június 1-jén, melyre a testvérvárosok közül ezúttal a Bécs-Floridsdorf, a horvátországi Eszék és a szlovákiai Kassa-Délváros képviselőiben érkezett delegáció. A vendégeket dr. Tóth József köszöntötte, majd gazdag programokon vettek részt. Megtekintették az Országbíró sétány már elkészült részét és az éppen zajló munkálatokat, felkeresték a Radnóti Miklós Művelődési Központot és a Pozsonyi út fel-

újított részével is megismerkedhettek. Idén tízéves Kassa-Délváros és a városrész együttműködése. Ebből az alkalomból kiállítás is látható *Kassa képekben és a szlovák csipke* címmel június 18-ig a Radnóti Miklós Művelődési Központban.

A tárlat megnyitását JUDr. Jaroslav Hlinka, Kassa-Délváros polgármestere egy képzőművészeti alkotást ajándékozott a kerület vezetőségének, viszonzásul festményrel kedveskedtünk szomszédainknak (képünkön).



A kerület elítéli a szoborrongálást

A XIII. kerületi önkormányzat elítéli a Duna-parti antifasiszta emlékmű barbár megrongálását. A szoborcsoport az 1944 telén a fasiszták által a Dunába lőtt budapestieknek állít emléket, melyet május 25-ére virradóan rasszista feliratokkal mázolták tele. Makrisz Agamemnon szobra a mauthauseni emlékmű másolata, amely sokak számára a második világháború embertelenségének elítélését jeleníti meg. Az önkormányzat közleménye szerint félt, hogy az emberek ezreinek múltját megszüntetnő, a ma élők számára félelemkeltő cselekedet az újfasizmus előretörésének újabb állomása. Ezért a kerület elítél minden ehhez hasonló cselekedetet.

MINŐSÉGI SZÉP

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

-8% KUPON
2012. 06. 30-ig
Keressen minket!

TÁMOP-projekt Kiváló munkakörülmények

Tereptanári tapasztalatok



Az eredmények és a tapasztalatok összefoglalásával ért véget a polgármesteri hivatalban május 22-én az a projekt, amelyet 24,4 millió forintos európai uniós finanszírozással a TÁMOP keretében valósított meg a kerületi önkormányzat. *Karácsonyi Magdolna*, a Szociális Osztály vezetője elmondta: a javaslat eredménye többek között a Tereptanári Módszertani Kézikönyv is. Ezenkívül előrelépés érzékelhető a szervezet- és a szolgáltatásfejlesztés, illetve a képzési modell terén, valamint a szociális munka számos részterületén is sikerült változásokat elérni.

Az osztályvezető megdicsérte valamennyi résztvevő munkáját, köszönetet mondott *Kövér Ágnes* projektvezetőnek, *Talyigás Katalinnak*, a Szociális Innováció Alapítvány ügyvezetőjének, *Vadkert Ildikó* terepkoordinátornak, valamint *Hegyesi Gábornak*, az ELTE Társadalomtudományi Kar tanszékvezetőjének.

– Strukturált, végiggondolt munkát vezényelt le a XIII. kerületi önkormányzat, amelyért elismerés illeti – nyilatkozta *Kövér Ágnes*, aki szerint a közös munka

a gyakorlat egy újfajta megközelítése.

– Meggyőződünk arról, hogy a kerületben irigylésre méltó munkakörülmények között, kiváló vezetőikkel dolgoznak a helyi szociális intézmények. Munkatársaik motiváltak, felkészültek, előítélet-mentesek és fogékonyság az új ismeretek és módszerek elsajátítására. Bár hazánk, Magyarország társadalmi és gazdasági válsággal küzd, ebben a városrészben mindent megtesznek, hogy az itt élőket megmentse a teljes elnyomorodástól – mondta *Talyigás Katalin*.

A záróértekezleten *Pásztor Márta*, a Frim Jakab Szociális Intézmény vezetőjének és Szászné Lörök Emese családgongozó előadása a tereptanári tapasztalatokat foglalta össze, a beszámoló és tanácskozások mellett a kutatásban részt vett egyetemi hallgatók is ismertették munkájuk eredményeit. A jó hangulatú rendezvényt követően a résztvevők nézeteikről és véleményükről folytattak kötetlen beszélgetést, többen megfogadták, hogy a munkálatok alatt létrejött kapcsolatokat ápolni fogják.

Gazdag programok Kamaszkorban a testvérvárosi tábor

Angolnyelv-leckék Velencén

Szívárványszínekben pompázott májusban egy hétig az önkormányzat velencei tábora. Még mielőtt azt gondolnánk, hogy a hóborz időjárás műve, el kell osztatnom a feltevést. Ennél sokkal racionálisabb a magyarázat: ezúttal 155 lila, kék, sárga pólós fiatal cifrázta a hétköznapiakat, ugyanis minden tanévben ilyenkor látja vendégül a testvérvárosok (Bécs-Floridsdorf, Eszék, Kassa-Délváros, Szováta, Varsó-Ochota) diákjait a helyi önkor-

megtervezik a tartalmas napirendet, általában egy központi téma köré csoportosítják a tevékenységeket jelentős részét – tájékoztatott *Csoba Lászlóné*, a Művelődési, Ifjúsági és Sport Osztály (MISO) vezető főtanácsosa. – Idén az Aktív Időskor Európai Éve szolgált alapul. A nemzedékek közötti párbeszéd kialakításának és ápolásának igényét tartották fő szempontnak. A diákok többfős családokat alkottak, naponta változó szereppel. Így bepillantást nyer-

gyöngyfűzés és egyéb kézművesprog-ramok színesítették a kellemes időtöltést. A résztvevők a környéket is bejárták, sétáltak a tó partján, kirándultak Székesfehérvárra és a Szunyog-szigetre is. Egynapos túrán Budapesten ellátogattak a Fővárosi Állatkerthbe, a Vidámparkba, sőt hajókiránduláson az idősök klubjának képviselőivel közösen utaztak a Dunán. A fiatalok és a szépkorúak együtt nézték meg városunk látványosságait a folyóról,



mányzat. Idén immáron tizenkettedik alkalommal látogattak el a külföldi tanulók a Velencei-tó partjára.

A testvérvárosi csoportokban Bécs kivételével huszonöt diák, két angol- és egy kísérő tanár érkezett Velencére. Eszékről évről évre 45 fiatal hív meg az önkormányzat, viszonzva ezzel a városrész tanulóinak a horvát tengerpartra szervezett nyári táborát.

A találkozás remek fórum arra, hogy a diákok barátságot kössenek egymással, miközben csiszolják angolnyelv-tudásukat.

– A 13 és 16 év közötti fiatalok délelőtt angolórakon fejlesztették tudásukat, délután pedig változatos szabadidős programokkal kedveskedtek számukra szervezők. A pedagógusok már jó előre

hetek a családon belüli struktúráldás mikéntjébe, megismerkedtek a munka- és feladatmegosztás nehézségeivel, átélhették az érzelmi, felelősségi viszonyokat. Az idei tematika egyaránt kiváló lehetőséget nyújtott egymás kultúrájának, szokásainak, ünnepe- és hétköznapijainak megismerésére.

A tábor vezetője a kezdetektől *Gerbner Zsuzsa*, a Pedagógiai Szolgáltató Központ munkatársa elmondta: a tanulók megismerkedtek a különböző nemzetiségi hagyományokkal, mondókákkal, esténként érdekes produkciókkal mutatták be országuk jellegzetességeit. Nagy sikere volt az alvószínháznak is, ahol a pihenés mellett a játéka a főszerep. Ezenkívül batikolás, hennafestés,

ismerkedtek egymással, érdekes beszélgetéseket folytattak.

Hajdú Györgyné, a MISO osztályvezetője fontosnak tartja, hogy a programot benyújtották a legjobb önkormányzati gyakorlat pályázatra. Így a táborban a Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége (TÖOSZ) képviselői – *Pallai Katalin*, *Horváth Katalin*, *Oláhné Surányi Ágnes* – is látogatást tettek, hogy személyesen meggyőződjenek a nyelvi tábor hatékonyságáról.

– Már két díjat is megnyertünk a TÖOSZ szervezésében, reméljük, ezúttal is sikeresek leszünk, hiszen a szövetség képviselői elismerően beszéltek pályázatunkkal kapcsolatban – nyilatkozta *Gellért Lajos*, a polgármesteri hivatal sajtó- és nemzetközi referense.

A Föld kocka alakú!



Vagy gömbölyű? Lehet felfújható, vagy szivacsból, de akár italt is tarthat benne. Használhatja tanulásra, vagy díszítheti vele szobáját. Mi nem szabunk határt fantáziájának. Vágja ki kuponunkat és válasszon magának egyet akciós földgömb kínálatunkból most 20% kedvezménnyel!

MINDENTUDÁS
boltja

Bp. 1064 Podmaniczky u. 51., nyitva H-P: 9:00-17:00
Tel: (1) 414-0381, 414-0382 Fax: (1) 414-0383

www.mindentudasboltja.hu

facebook.com/mindentudasboltja

Vágja ki!

20%
kedvezmény

Minden földgömbre
a kupon bemutatójának.

A kedvezmény 2012. 04. 18-tól
érvényes a készlet erejéig!

LEHEL OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

KERETEK 1850 Ft-tól

LENCSE akciók
(egyszerű, bifokális, progresszív)

Részletek a boltban

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő-péntek 9.00-18.00 ■ szombat 9.00-13.00

Telefon: 288-6960

STIEFEL®

AJAMK Ékszer Balettiskola Randevú egy balerinával

Habos tüllszoknyák, kecses, hajlékony balerinák. Olyan érzés, mintha meseországba csöppenünk volna. Pedig a táncos lányok élete nem mindig idilli. Szerencsére létezik egy olyan balettiskola, amely kis ékszerdoboz kerületünk színterén. Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (AJAMK) jó pár éve működik az Ékszer Balett Tánc-együttes iskolája. Művészeti vezetőjük és koreográfusuk, Renge Györgyi elmondta, hogy gyökereik 1964-re nyúlnak vissza.

– Annak idején én is az angyalföldi művelődési házban kezdtem balettozni. Balázs Péter színművész édesanyja, Balászné Mednyánszky Henriett balettmester szeretett meg velem azt a metódikát, amit az Állami Balett Intézet alapítójáról, Nádas Ferencről neveztek el. Ezzel a módszerrel gyakorlatilag mindenkit meg lehet tanítani táncolni – tájékoztattott Renge Györgyi. – Szellemi édesanyánk, Heni néni még abból a generációból származik, amikor minden táncos tudott szteppelni. Kijárt Amerikába kurzusokra, és az ottani jazzbalet-

tot hozta be Magyarországra. Az ő szellemiségét próbálom megőrizni és továbbörökíteni.

– A kerületi művelődési házból 1980-ban Újpestre költözött az akkor még tanfolyamként működő iskolájuk. Mikor tértek újra vissza?

– Angyalföld után a szomszéd kerületben egy óvodában kapunk helyet, majd 1990-ben hivatalosan is megalakult az Ékszer Balettiskola. Ekkor kezdtem el tanítani azokat a növendékeket, akik idővel profi táncosok lettek, polgári hivatásuk mellett társulattá szerveződtek. 2006-ban az AJAMK felújítása után tértünk vissza a városrészbé, hiszen ahol az ember először kezd táncolni, oda visszahúz a szíve. Az iskolának tökéletes otthona az intézmény, ahol immáron Kinga és Livi lányom tanítja a kicsiket.

– A klasszikus balett mellett szteppel, jazzal, majoretta, hiphoppal is kiegészítik a tananyagot.

– Sajnos manapság már egyre kevesebb helyen tanítanak szteppet, pedig rendkívül hatékonyan fejleszti a ritmusérzékét, hiszen a

jazztechnikának az alapja. A mozgásművészet célja, hogy sokrétűsége tanítsa a gyerekeket. Szeretnénk megmutatni nekik, hogy mozdulatokkal, mimikával mennyi mindent közölhetnek. Nálunk nincs alkati feltétel, a lényeg, hogy szeressen táncolni az illető. A ritmusérzék, az előadói és művészi tehetség, a zenei hallás sokkal fontosabb a fizikai adottságnál. Színek szerint különböztetjük meg a korosztályokat. A gyerekek nagyon szeretik az egyenruhát, annak ellenére, hogy ez nem divat, rangja van. Időnként versenyekre is járunk, de fontosabbnak tartom, hogy sikerélménye legyen a kicsiknek és szeressenek hozzánk járni. A legjobb motiváció az éves vizsga, amely egy színpadi produkció a Bábszínházban. A vizsga egy számadás, a növendékek félévkor teremben, tanév végén pedig színpadon mutatják meg, hogyan sajátították el a technikát. A szereplést minden tanulónál fontosnak tartjuk, koruk és tehetségük szintjén. Így széles skálán megízlelhetik a színpadi lét aspektusát. Természetesen az Ékszer Balett művészei ott állnak mellettük és segítenek, hogy profi előadást hozzunk létre. Idén az Oroszlánkirályt (képünkön), egy új hangulatú látványos balett feldolgozását láthatják az érdeklődők a bábszínházban.

A balettiskola a következő tanévre június 18-án, hétfőn 15–20 óráig tart beiratkozást az AJAMK-ban. Minden érdeklődőt várnak! Bővebb információ a www.ekszerbalett.hu oldalon.



Milyen a szép fogsor?

Néha a neves művészeknek is olyan fogsora van, amivel látványosan nehezükre esik a beszéd. Legutóbb az egyik kiváló magyar színész mondatainak csak a felét értettem, mert nem tudott beszélni az új fogsorával. Ez azért van, mert a pótlás rosszul lett elkészítve, vagy a fogak nagysága lett rosszul meghatározva, vagy a száj felőli rész lett rosszul kiképezve, vagy a kettő együttvéve.

A diszharmóniát, természetesen, a páciens is érzi. Sokszor azzal vigasztalják a pácienseket, hogy ez már nem a saját foga, ezt így kell elfogadni. Pedig ma már minden arctípushoz és harapási formához lehet megfelelően életmű és jól működő fogpótlást készíteni.

Ha műfogsorról van szó, akkor is széles választék áll rendelkezésre – úgy színben, mint formában –, nem kell kompromisszumot kötni.

Nem az a szép fogsor, amelyik kivilágít az arcból!

Akkor látjuk szépnek valakinek a fogát, ha harmonikusan illeszkedik az arc karakteréhez. Elképzelhető, hogy ha ugyanazt a fogat kézbe vennénk, kicsinek és szögletesnek tünne, de – mivel a fog része vagy éppen kiegészítője az arc harmóniájának – a szájban mégis esztétikusnak látjuk. A jól elkészített fogpótlás nemcsak a beszédben segít, de a közérzetre is jótékony hatással van.

PIKA KÁROLY

Kamatmentes
részletfizetési
lehetőség!

PIKA FOGORVOSI
RENDELŐ

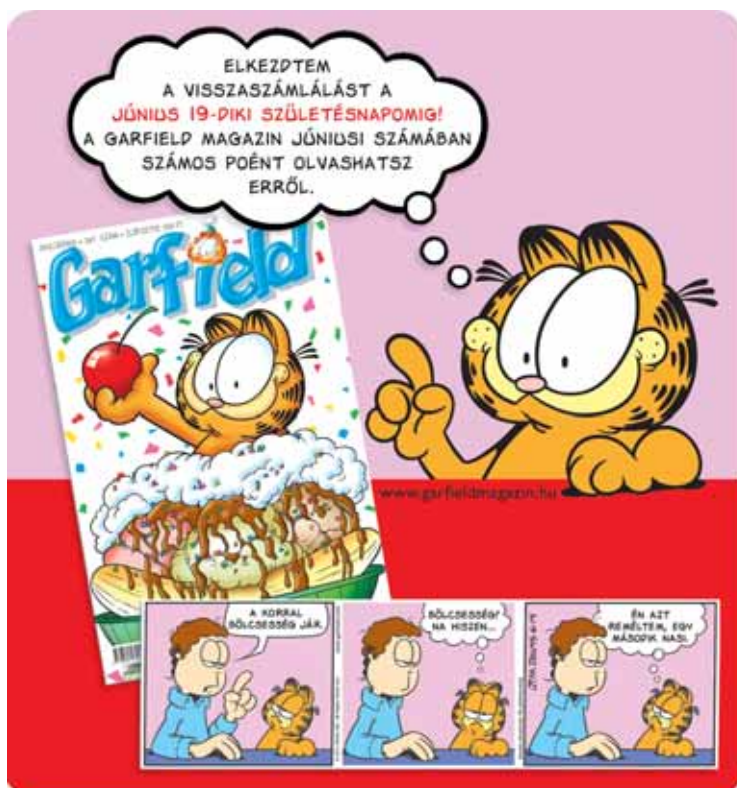
1134 Angyalföldi út 30-32.
Tel.: 705-9080
www.pikafogaszat.hu

Találd ki!

Szegényt, gazdagot
egyformán melegít.

Mi az?

Előző számunk találós kérdésének megfejtése: Gólya. Dörmögő Dömötör könyvet nyert: Dukton Csenge. Gratulálunk!



Garfield

KERESD

AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!

Judafest
A ZSIDÓ KULTÚRA ÜNNEPE
UTCAFESTIVÁL KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK!

2012. JÚNIUS 10.
10:00–19:00

GYEREKPROGRAMOK
KIRAKODÓVÁSÁR
ZSIDÓ FINOMSÁGOK

PALYA BEA

VACKA RÁDIÓ

JANKLOVICS PÉTER
A DUMASZÍNHÁZ MŰVÉSZE

KAZINCZY UTCA

A Kazinczy utca Király és Wesselényi utcák közötti szakaszán

www.judafest.org

JDC

Szünidei focitáborok



Hamarosan itt a szünidő és vele együtt a nyári táborok időszaka. A szülőknek sokszor gondot okoz, hogy izgó-mozgó gyermeküket hová tudnák beíratni. Ehhez kívánunk némi segítséget nyújtani, amikor a kerületi focitáborok összegzését adjuk.

Bár még csak tavaly alakult Nyúl László UEFA-licences edző, a Vasas öregfiúk csapatának oszlopos tagja által vezetett Eötvös SE (képünkön), már több korosztály ifjai kergetik a labdát az egyesület által szervezett edzéseken és várhatóan így lesz ez a nyári táborokban is.

A szülői kezdeményezésre az Eötvös József Általános Iskolában szerveződött egyetben mára közel százan fociznak, és a csapatok a Bozsik-program keretében, valamint a Budapesti Labdarúgó Szövetség által szervezett tornákon indulnak.

Nyúl László elmondta: azokat a gyerekeket várják, akik nem professzionális szinten akarnak játszani, vagy nem ütik meg a profi tudásszintjét, de a fociláz kiolthatatlan belőlük.

A Bozsik-programban részt vevőknek június 25–29. és július 2–6. között tartanak focitábor reggel 8–16 óra között, napi háromszori étkezéssel, napközis jelleggel az Eötvös Általános Iskola termében és műfüves pályáján.

A nagypályás csapatok részére augusztus 13–20. között a tavalyi nagysikerű tábor ismétlik meg. Szarvason, a Körös partján lévő önkormányzati üdülőben és a közeli stadionban egy minden igényt kielégítő környezetben tartják majd az edzéseket, edzőmérkőzéseket. Érdeklődni Nyúl Lászlónál lehet: 06 (30) 276-8535, haselaci@gmail.com.

Négy alkalommal lesz focitábor az Újpalotai úti sporttelepen az Angyalföldi Sportiskola és a Dinamo Star SE közös szervezésében. A június 18–22., június 25–29., július 2–6. és július 9–13. közötti turnusokban mindennap 7.30-tól 17 óráig tart az ebédet és uzsonnát is tartalmazó tábor, melynek részvételi díja 14 000 Ft/hét/fő. A várható programok között a labdarúgó- és futsaledzések mellett különböző sportversenyek, csocsóbajnokság, bowling szerepel, és minden részt vevő gyermek meglepetésajándékot kap a hét

végén. További információkkal Takács Gábor táborvezető, edző szolgál: 06 (20) 323-1174, dinamo.star.se@gmail.com.

A Vasas KUBALA Akadémia is nyári napközis sporttábor szervez, angol nyelvű képzéssel egybekötve 6–14 éves fiúk és lányok részére. A tábor különlegessége, hogy a labdarúgás, atlétikai mozgások és ügyességi feladatok alapjait a gyerekek hazai szakképzett edzők mellett, Angliából érkező anyanyelvi edzők segítségével sajátíthatják el.

A naponta 8 órától 16 óráig tartó, napi háromszori étkezést (tízórai, ebéd, uzsonna, plusz gyümölcs) tartalmazó sporttábor a Fáy utcai Sportcentrumban lesz. A szervezők ígérete szerint strandolással és Családi Focival.

Részvételi díj: 19 500 Ft/hét/fő. A táborok időpontjai: június 18–22. (jelentkezés: június 11.), június 25–29. (jelentkezés: június 18.), július 2–6. (jelentkezés: június 25.), július 9–13. (jelentkezés: július 2.). Érdeklődés és jelentkezés Deák Bálintnál: 06 (30) 650-4258, vasastabor@gmail.com.

SZ.T.

Angyalföldi pálmafák

Eső, orkán, gólzápor

Most, hogy – negyvenhat év után – újra veretlen bajnoka van a magyar futballnak, érdemes felidézni azt a csapatot, mely 1966-ban játszott végig veretlenül az NB I. huszonhat fordulóját. Engedel-mükkel: az egykori Vasas és a jelenlegi Debrecen játéktudása között nem vonnék párhuzamot, hiszen annak idején olyan mezőnyt iskoláztak le a bajnoki címvédő piros-kékek, melyben a Honvéd Sipos és Tichy, az Újpestet Göröcs és Bene, az MTK-t Nagy István és Jenei, a Csepelt Török és Kalmár, a Diósgyőrt Szucsányi és Szurgent, a Dorogot Ilku és Monostori, a Győrt Orbán és Palotai, az Ózdot Borbély és Szendrei, a Pécsét Rapp és Dunai dr., a Salgótarjánt Szalai és Bánkuti, a Tatabányát Menczel és Szepesi fémjelezte (többek között). Amúgy Kalmárt és Szepesit a Vasas kölcsönkérte a Közép-európai Kupa júniusi négyes döntőjére, mert legjobbjai a vb-re meg arra készültek, hogy legyőzzik Eusebioékat, illetve Djalma Santosékat; fájdalom, a portugálok felülmúlása nem, „csak” a brazilok elleni diadal vált valóra...

A világbajnokság miatt sietni kellett a bajnoksággal, ezzel együtt látszólag ideális időpontban rendezték a Vasas–FTC-csúccsalálkozót. Május 29-ére tűző napsütést lehetett várni, helyette novemberi hideg tombolt egész napos esővel, s nemhogy viharos, de orkánszerű széllel. Így csupán negyvenezer néző ment ki a Népstadionba. Az állhatatos Vasas-drukkerek azonban egyáltalán nem bánták, hogy dacoltak az időjárással, mert a 18. percben újra és újra felnéztek az eredményjelző táblákra, nem tudván betelni az állással: Vasas–Ferencváros 3-0. Az elsőt – Puskás Lajos keresztlabdájából – Korsós István lőtte, a másodikat meg maga Puskás, aki nemegyszer tönkretette a zöld-fehéreket: az 1964-es és az 1966-os őszi 3-0-n egyaránt két, az 1972-es 5-2-n három gólt ért el, míg az 1967-es 2-2 alkalmával megkerülte Géczi Istvánt, és csak azután gurította a hálóból a labdát, hogy táncot lejtett a gólvonal előtt... Aztán

Fister Ferenc lövését

Géczi

lábbal próbálta védeni, de a kapus kéz-

szel jobb volt, és a Képes Sport így idézte fel a bő negyedórát: „3-0 a rangadó tizenharmadik percében. Kiütéses győzelem, a két pontot már be is csomagolták...”

Albert Flórián nem így gondolta. Egy perccel később kihasználta, hogy Berendy Pál elcsúszott a vizes talajon, majd szólózni kezdett, és Mészöly Kálmán ezt nem tűrte: a buktatás nyomán Novák Dezső tizenegyesével 3-2-re felzárkózott az FTC. Puskás azonban az Üllői útiak „mumusa” maradt: Korsós átadását lekezelte, majd a bal felső sarokba küldte (4-2). S még mindig csak a huszonötödik percnél tartottak a fiúk...

A folytatásban már kevésbé peregetek az események, de aztán, hogy Rákosi Gyula lövésébe Albert szerencsésen belenyúlt (4-3), roppant izgalmas volt a hajrá. A 77. percben gyakorlatilag tíz játékosra fogyatkozott a Vasas, mert Fister megsérült, és – bár a pályán maradt – csak bicegett, ennek ellenére majdnem 5-3-ra alakult az állás, a 88. percben ugyanis Farkas János bomba szabadrúgását csupán a felső lécs „hárította”. Novák újabb büntetőjét viszont senki és semmi nem mentette. Az utolsó pillanatokban Albert esett el Berendy szorításában, Vadas György játékvezető pedig tizenegyeset ítélt, és a hevesen reklamáló angyalföldiek közül kiállította Mészölyt. (Noha a tumultusban Ihász Kálmán rúgta öt bokán...)

A 4-4-gyel zárult találkozó után a sérülése miatt hiányzó Varga Zoltán azt mondta: „Nézni is élmény volt”.

Senki nem törődött már az esővel és a széllel, csak a gólzáporral...

HEGYI IVÁN,

A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

25 éves a Pannónia Tutaja

A Pannónia Általános Iskolában családi sportnappal zárult az a rendezvénysorozat, mellyel a 25 éve működő diáksport-egyesület

létrehozásáról emlékeztek meg az intézmény növendékei és tanárai.

Varsányiné Salgó Julianna igazgatónő, a Tutaj DSE elnöke



elmondta: a sportegyesület céljai a negyed század alatt nem változtak. A DSE mozgás- és versenyzési lehetőséget kínál a tanulók számára, valamint az egyesület szervezi a nyári táborokat is.

A diákok a ritmikus gimnasztika, a röplabda és a labdarúgás közül választhatnak, illetve kibontakoztathatják tehetségüket a kosárpályán is. Nagyszerű eredményekkel dicsekedhetnek az ifjú sportolók, hiszen a két és fél évtized alatt számos kupa és relikvia hirdeti eredményességüket. Reméljük, „Tutajuk” még sokáig akadálymentesen és sikeresen halad a hazai és nemzetközi vizeken.

Vasas–FTC 4-4 (4-2)

Népstadion, 40 000 néző. Jv.: Vadas György.

Vasas: Kenderesi – Bakos, Mészöly, Berendy, Ihász – Mathesz, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Korsós.

FTC: Géczi – Novák, Mátrai, Szűcs, Páncsics – Juhász, Rákosi – Karába, Németh, Albert, Fenyvesi.

Gól: Korsós (6.), Puskás (9. és 25.), Fister (18.), Albert (19. és 64.), Novák (24. és 90., mindkettő 11-esből).

Méltatlan sorsú növények

Farongálók



Kétségbeesetten telefonált szerkesztőségünkbe a Teve utca 45. számú házban lakó Stierand Márta (képünkön). A Bolyai János Szakközépiskola magyartanára április 20-án délután megdöbbenve tapasztalta, hogy az ablakuk alatt lévő egészséges nagy fát váratlanul kivágták. A fa évek hosszú során át színt és életet vitt a Teve utca 47.-tel közös udvarba. Sűrűn látogatták az énekesmadarak, nemegyszer láttak rajta rigókat, de szerették a cinkék, gerlék és a szarkák is. A ház lakói még madáretetőt is készítettek számukra. A nagy fán már kipattantak a tavasz rügyei, amikor valaki váratlanul halálos csapást mért rá.

Amikor Stierand Márta leszaladt az udvarra, a favágók, mint akik jól végezték dolgukat, már szedelőzködtek. Annyit azonban sikerült tőlük megtudnia: a Teve utca 47. közös képviselője rendelte meg a munkát. Állítólag a ház egy lakója kérte az udvaron álló másik fa eltávolítását. Az ominózus napon mindkét fát kivágták. Panaszosunk nem nyugodott bele a történetbe: megkereste az említett közös képviselőt, de tőle sem kapott elfogadható magyarázatot arra, miért vágatta ki a fákat nemcsak a lakók hozzájárulása, de előzetes értesítésük nélkül is.

Mivel feltételezhetően ilyen esetek másutt is előfordulnak, megkerestük a XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal építésügyi osztályát, hogy megtudjuk, hogyan lehet elejét venni az illegális fakivágásnak, és számíthat-e valamilyen büntetésre az, aki engedély, illetve előzetes bejelentés nélkül ilyet elkövet. Mint Staniszewski Csaba környezetvédelmi munkatárs elmondta, a XIII. kerület 2008-ban alkotta meg rendeletét a magánterületen

levő zöldfelületek és fák védelmében. A közterületen – tehát például az utcákon, tereken, parkokban – lévő fákra a kormányrendelet vonatkozik. Magántulajdonúknak a telkeken belül levő fák minősülnek. Ha valaki a saját telkén szeretne kivágni egy fát, akkor ehhez az önkormányzattól engedélyt kell kérnie. Kivételt képeznek a gyümölcsfák: amennyiben például nem hoznak termést, a kivágáshoz nincs szükség hozzájárulásra.

Kell viszont engedély akkor, ha – mint esetünkben – egy lakóházhhoz tartozó vagy éppen két lakóház által közrefogott udvarról van szó. Sőt: a bejelentési kötelezettség alól az önkormányzat sem mentesül, amennyiben valamilyen okból fát szeretne kivágni. Ha a kérelem indokolt, például a fa öreg, viharban sérült, korhadt a törzse, a gyökerei felnyomják az aszfaltot, vagy éppen közművet sértenek, akkor az önkormányzat megadja az engedélyt. Társasház esetén a közös képviselő csak abban az esetben kaphat engedélyt, ha a tulajdonosok egyetértését közgyűlési határozat rögzíti. A közgyűlési határozat azonban nem jogosítja fel a közös képviselőt arra, hogy az önkormányzat hozzájárulása nélkül önhatalmúlag intézkedjen a kivágásról. Soron kívül csak veszély esetén szabad fát kivágni. Ilyenkor sem mellőzhető az azonnali utólagos bejelentés: a vizsgálathoz a veszélyhelyzet körülményeit a fakivágását elrendelőnek kell bizonyítania.

Akár engedéllyel, akár engedély nélkül vágott ki valaki egy vagy több fát, mindenképpen pótlási kötelezettség terheli.

CSOP VERONIKA
Részletek

a www.media13.hu oldalon

Jeckel Ferencre emlékezünk

Jeckel Ferenc festőművész váratlanul, nem sokkal 62. születésnapja előtt hagyott el bennünket. Tősgyökeres angyalföldi volt. Szülei a Hegedűs Gyula utcában laktak, s ő maga is ott cseperedett fel. Első, s olykor életre szóló baráti kapcsolata a Sziget Utcai Általános Iskolában szövődtek, majd később, már érett művészként évtizedeken keresztül a Kresz Géza utcában élt és dolgozott, egészen haláláig. Bár élete során több kiállítást is rendeztek műveiből, számos képe került külföldre, sőt egyes alkotásai közgyűjteménybe is bekerültek, lé-

nyegében visszavonultan élt. Nem hajhászta a sikert, nem akart mindenki által jól ismert, befutott művésszé válni. Elsősorban a maga által támasztott mércének próbált megfelelni. Kiválóan rajzolt, ugyanakkor vérbeli festő volt, aki számára mindenekelőtt a szín és a fény jelentette a festészetet. Nem csoda, hogy az európai képzőművészet nagy mesterei közül Rembrandt volt a fő példaképe, s Vaszary Jánost tekintette a legjelentősebb magyar festőnek. Fontosnak tartotta a szakma technikai fortélyainak az elsajátítását, s mindig nagy tiszt-

telettel és elismeréssel beszélt egykori mesteréről, az újabban inkább csak szocialista realista művei révén emlegetett id. Benedek Jenőről, aki szerinte kiváló tanár volt. Éveken keresztül egyébként ő maga is tanított. Saját látás- és gondolkodásmódját sosem erőltette rá senkire, markáns egyénisége, értékrendje így is nagy hatással volt tanítványaira.

Távozásával nem csupán közvetlen hozzátartozói, barátai, de a XIII. kerület is egy értékes személyiséget veszített el, aki művei révén azonban maradandó nyomatokat hagyott maga után.

NÉMETH ISTVÁN

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett nagynénénk és sógornóm, Horváth Magdolna Budapest XIII., Lóportár utcai, majd zsédenyi lakos életének 84. évében, 2012. május 27-én csendesen elhunyt. Örök nyugalomba helyezése Zsédenyben, édesanyja sírjába történik.
A gyászoló család

Durva csonkítások

A Tahi utca Röppentyű utca és Lomb utca közötti szakaszán, valamint az Ady Endre Gimnázium körüli területen ismeretlen személy vagy személyek durva csonkításokat végeztek a faállományban. A megrongált fák száma 30-40 darab, amelyek kergét több helyen felsértették, hancsát lehántották és esetenként az egész fát kettétörték.

A Tahi utcában a Rákospatak menti fasort 6-7 éve telepítették korai juharokból. Az Ady Endre Gimnázium környezetében lévő fák színesebb fajösszetételűek, a Röppentyű utcai oldalon pedig többségében szilfákat érintett a vandalizmus.

Kérjük, ha valaki a rongálók felderítésének érdekében információval tud szolgálni, akkor legyen a rendőrség segítségére, és tájékoztassa a XIII. Kerületi Közfoglaltató Zrt.-t is a további csonkítások megfékezésére érdekében. Elérhetőségeink: 1131 Budapest, Béke u. 65.; +36 (1) 450-3100; kozszoigaltato@kozszoigaltato.bp13.hu.



FOGSORRÖGZÍTÉS

2012

Rögzíttesse fogsort

MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár és azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsort
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért: Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701
www.fogsorrogzites.hu • www.dr.faluhelyi.com

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS

3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

június 6.	19.00	Operasílagerek gyöngyszemei – a Keil Ernő Fúvószenekar műsora Helyszín: RaM
június 10.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – XIII. Kerületi Zeneiskola Fúvós zenekarának koncertje Helyszín: Szent István park
június 16.	18.00	Múzeumok Éjszakája Helyszín: AHGY
június 19.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Szerelmek második látása Helyszín: AJAMK
június 24.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Makám együttes koncertje Helyszín: Szent István park
július 7.	10.00	Lakótelepi nap Helyszín: Országbíró utcai lakótelep
július 8.	18.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Dávid Klezmer Quintett és Klein Judit Helyszín: Szent István park

Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: csepregipiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások



június 6. – július 2.	Fürjesi Csaba kiállítása Helyszín: ÜKG
június 13. – augusztus 19.	A Rendőr Kulturális és Hagyományörző Egyesület képzőművész tagjainak kiállítása Helyszín: AJAMK
június 14. – július 9.	Gábor Magda és Nagy Sándor közös kiállítása Helyszín: AJAMK
június 21. – július 23.	Kemény Zoltán kiállítása Helyszín: RaM
július 5–30.	Bereczki Kossak Katalin kiállítása Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

június 18. – augusztus 24.	Vakáció-akció A nyár leghosszabb tábora 8–15 éveseknek! Helyszín: AGYIH
június 10.	10.00 Tücsökkerti Ciripelés Esztér-lánc mesezenekar koncertje, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya
június 24.	10.00 Tücsökkerti Ciripelés Halmos Kata és a Fakutya zenekar, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya
július 8.	10.00 Tücsökkerti Ciripelés Kezslábas – zenés – bábos előadás, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Teret adunk a kultúrának!



1139 Bp., Rozsnyai u. 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levél cím: 1394 Budapest, Pf. 355, www.lmk.hu

Műsoros-táncos rendezvény nyugdíjasoknak június 13., szerda 14.00
Tücsöktanya Találkozó (Beholder Bt.)
június 16., szombat 10.00
Ringató – Vedd ölbé, ringasd, énekelj (kisgyermekkorú zenei nevelés)
június 18., hétfő 10.00 és 11.00
Előadó-művészeteket Kedvelők Baráti Köre és Vers- és Prózáirok Baráti Köre június 21., csütörtök 10.00
Kárpátaljai kötődéseink... (ERE)
június 22., péntek 19.00
Burda-hegység (gyalogtúra Szlovákiában) (Létkés-Ipolyszálka-Burda-hegység-Garamkövesd-Párkány pu. – Budapest)
Előre jelentkezést kérünk!
Romcsék Kálmán 06 (70) 277-1037
június 23., szombat 7.20, a Nyugati pályaudvar pénztársarnokában
„Keil Ernő” Fúvószenekar jótekonyági hangversenye a vakok és gyengénlátók javára
június 23., szombat 18.00

NYÁRI NYITVA TARTÁS
XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár
Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
augusztus 1–24-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
augusztus 6–31-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
június 18-tól július 29-ig csökkentett nyitva tartás:
hétfő, szerda: 14–19 óráig, kedd: 11–16 óráig,
csütörtök: 12–16 óráig, péntek: 10–15 óráig
július 30-tól augusztus 26-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly,
fsze1308@fsze.hu
június 18-tól szeptember 3-ig csökkentett nyitva tartás:
hétfő, kedd, szerda: 14–19, péntek: 9–15 óráig
Programajánló:
Életünk fontos könyvei.
Vendégünk: HAY JÁNOS író.
Beszélgetőtársa:
dr. Bartos Éva olvasáskutató.
június 14-én (csütörtökön)
17.30-kor



Könyvajánló:
Pavel Brycz: A pátriárkák letűnt dicsősége (Európa, 2012)
Camilla Läckberg: A köfőjtő (Animus, 2012)
Umberto Eco: A prágai temető (Európa, 2012)
Peter James: A halott szorítása (General Press, 2012)

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

Szerkesztőség és stúdió:
1131 Budapest, József Attila tér 4. Telefon: 788-7098.
www.budapest13.hu, e-mail: info@tv13budapest.hu



A TV13 műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózatán.

Ismétlések: naponta 19.00, 20.30, 22.00, 00.00, 05.00, 10.00 és 14.00 órától.

A www.media13.hu internetes hírportálon is nyomon követheti a TV13 adásait.

Naponta frissített képűségünkben olvashatják a legfontosabb kerületi közleményeket!

Ha szeretne megjelenni a TV13 képűségjében, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

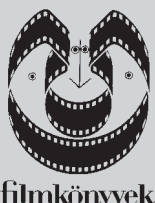
MEGHÍVÓ

A Sprint Kiadó
szeretettel meghívja
Önt és Partnerét

Kővári Orsolya

ÁRNYÉKVILÁG
Tarr Béla-retrospektív

című könyvének
dedikálására
2012. június 6-án,
szerdán 16.30 órakor
az Örkeny István
Könyvesboltba.



Kővári Orsolya
ÁRNYÉKVILÁG
Tarr Béla-retrospektív

A szerző és a megjelenő művészek
beszélgetését Sándor Erzsébet terelgeti.

Vendégek: Bodnár Erika, Derzsi János, Koltai Róbert,
Kormos Mihály, Kútvolgyi Erzsébet, Lénárt István,
Pogány Judit, Székely B. Miklós, Szirtes Ági, Víg Mihály.

Örkeny István Könyvesbolt: 1137 Budapest, Szent István körút 26.

Sprint Kiadó, kapcsolat: Vég Szilvia

E-mail: vegszilvi@gmail.com • Telefon: +36 (20) 531-9103

Nemcsak az élelmiszerek,
a vízőrák „szavatossága” is lejár egyszer!



Gondoskodjon hatévente mellékvízmérője cseréjéről, hitelesítéséről, hogy
valóban csak annyit fizessen, amennyit fogyasztott!

απορροή ύδατος ανάλογη μετρημένης ποσότητας
απορροακούμενου νερού ανάλογα της καταγεγραμμένης ποσότητας



Vízvonal
06 40 247 247

www.vizmuvek.hu



Trófea Grill Étterem

1132 Budapest, Visegrádi u. 50/a.

Korlátlan étel-, ital-és koktélfogyasztás fix áron!

Svédasztalos fogyasztás

Hétfő-Péntek 12:00-17:00:	3.499 Ft/fő
Hétfő-Péntek 17:30-tól:	4.999 Ft/fő
Hétfőn és ünnepnapokon egész nap:	4.999 Ft/fő

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják:
pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino,
10 féle alkoholos koktél

Nagy családi akció:

Pénteken vacsoraidőben, hétfőn és
ünnepnapokon 12 éves korig ingyenes!*

Késői vacsora árkedvezmény:

Hétfőtől szombatig 21 óra és vasárnap 17 óra után
1000 Ft/fő kedvezményt adunk.*

Asztalfoglalás:

+36 1 270 0366; +36 20 949 4206

etterem@trofeagrill.net

*1 felnőtt max. 2 gyermek, 2 felnőtt max. 3 gyermek
*a kedvezmények nem összevonhatók

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező
rendelések esetén **10% kedvezményt**
biztosítunk az árból.



06 1 878 0505

06 30 878 0505

kiraly.trofeagrill.eu

/etelrendeles



telefon: 237-0243,
e-mail: bolt@peca.hu
nyitva: h.-p.: 10-18, szo.: 9-13
webáruház: www.peca.hu

A XIII. KERÜLET LEGJOBBAN FELSZERELT HORGÁSZBOLTJA!

XIII., Újpesti rkp. 7.
(Jászai Mari tértől 200 m-re.)

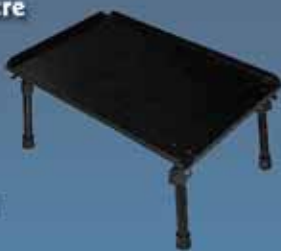


CSALIZÓASZTAL

~~10 780 Ft~~

7545 Ft

- univerzális asztal minden helyzetre
- minimális helyfoglalás
- csúszásgátló perem, stabil talp
- összecukható láb
- állítható magasság (max 47cm)
- mérete: 47×30,5 cm
- csomag: 63×49,5×34 cm, 1,4 kg



START PONTYMATRAC

~~5420 Ft~~

3790 Ft



- minimális helyfoglalás
- strapabíró, vízhatlan vászonból, puha szivaccsal bélelve
- rögzítő gumiszalaggal
- 88×63 cm



Fogászat

A Visegrádi utcai rendelő tapasztalt fogorvosai magánrendelésüket a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. (Római-kert) IX. em. 1. sz. alatt folytatják.

dr. Balogh István
06-1-801-2848

dr. Sigmond Péter
06-30-388-6650

dr. Szóts Edit
06-20-310-8964

A rendelő a legmodernebb technikával felszerelt.

Minden fogászati, szájsebészeti beavatkozást, fogbeültetést, esztétikai fogkezelést magas színvonalon végzünk.

Szájrákszűrés.

Parodontosis (ínyorvadás) és más problémák lézeres kezelése. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

ELÁN
TÁNC-ÉS MOZGÁSTUDÍÓ

1133 Vág u. 19.
06 (20) 289-4872
www.elanstudio.hu

OPTIKA
KONTAKTLENCSE
KIPRÓBÁLÁSI
AKCIÓ!
(ha váltani szeretne)
~~5900 Ft~~
990 Ft

1135 Bp., Béke u. 106. (Béke u.-Fiastyúk u. sarok)
Nyitva: H.-P. 9-17-ig. Telefon: 329-9573
Az akció 2012. 04. 10-től a készlet erejéig tart, részletekről érdeklődjön az üzletben.

Outlet cipő

365 cipő

1500Ft-tól, 6900 Ft-ig!
1133 Pannónia utca 52/b
www.365cipo.hu
Tel.: 06304845349

A kupon felmutatója 5% kedvezményben részesül!

**FITNESS
WELLNESS
ZUMBA
AQUAFITNESS**

Nyitva tartás:
Hétfő-Péntek: 8.00-22.00
Szombat-Vasárnap: 8.00-21.00

Tel.: 06-1-801-23-69 KLEOPATRA
FITNESS - WELLNESS

Önnek is zúg a füle?
Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!
Szakszerű információkért, segítségért hívja a Magyar Tinnitus Egyesület információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922-2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9-15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Postanyitás Időre megújult a Fiastyúk utcai hivatal

Komfortosabb levélbontás



Jövő hétfőn, azaz június 11-én reggel nyolc órakor újra megnyílik a Fiastyúk utcai 139-es számú postahivatal, mely az elmúlt hónapokban alapos felújításon esett át. Mindez sokaknak jelenthet minőségi javulást, hiszen e körzethez nagyjából 40 ezer lakos tartozik. A modernizált posta létszáma változatlanul 15 fő lesz, s új vezetőt is kap. Elődje munkájával a felső vezetés elégedett volt, ő egy nagyobb hivatal irányítására kapott megbízást.

Mint arról korábban hírt adtunk, az építési munka február közepén kezdődött és a tervezett határidőre, május 15-ére el is készült. (Ezalatt az ügyfeleket más postákon szolgálták ki.) Lapzáratunkkal egy időben zajlott az új biztonságtechnikai és informati-

kai berendezések installációja, ami május végére szintén befejeződött. A rekonstrukció egyébként valamivel több mint 33 millió forintba került, melyet a Magyar Posta Zrt. saját forrásából fedezett – tájékoztatta lapunkat a társaság szóvivője, *Szerdahelyi Kinga*.

Elmondta, a rendelkezésre álló épületrész belső, mintegy 156 négyzetméteres alapterülete nem változott, viszont megtörtént a postai arculatnak megfelelő belsőépítészeti átalakítása, új gépészeti, elektromos és klímaberendezések is beszereltek. A hivatal új fogadótere az ügyfelek és a dolgozók számára is komfortosabb környezetet teremtett. A nyitott pultot – diszkrét kiszolgáló sávval ellátott – munkahelyek

közvetlenebb kapcsolatra adnak lehetőséget, megszűnt a „hivatali” jelleg. Az ügyfelek számára külön főpénztári előtér, 158 rekeszes fiókbérlet, új postabolt és kényelmes várakozóhely áll rendelkezésre. A változások a kiszolgáltatást, az értékesítést is kellemesebbé teszik, a társaság reményei szerint mindentől javulni fog az ügyfelek elégedettsége.

A Fiastyúk utcai posta tevékenységi körében egyébként nem lesz változás, továbbra is a korábban megszokott szolgáltatások teljes palettájával várják az ügyfeleket, emellett a kereskedelmi áruk és hírlapok jobb bemutatását lehetővé tevő postabolti bővítményt is kialakítottak.

K. A. I.

POP TARISZNYA
AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu

Országos Patikanap

Immár kilencedik alkalommal rendezik meg az országos patikanapot a Magyar Gyógyszerész Kamara és a Galenus Kft. közös szervezésében. Június 6-án (szerdán) egyes gyógyszertárak a megszokott szolgáltatásokon felül kiemelt témákban bővebb szakmai tanácsadással és külön szolgáltatással várják a betérő betegeket, vásárlókat.

Kerületünkben az Oroszlán Gyógyszertárban (Lehel utca 28.) 8.00 és 12.00 óra között vércukor-, koleszterinszint- és vérnyomásmérést is végeznek. Minden érdeklődőt szeretettel és ajándékkal várnak 18 óráig!

Gála a győzteseknek



A kerületi iskolák legjobb teljesítményt nyújtott diákjait köszöntötte dr. Tóth József polgármester a Győztesek Gáláján a Berzeviczy Gizella Tagiskolában. Az idei tanévben szép számmal értek el kiemelkedő eredményt a városrész intézményeinek tanulói. Munkájukat és igyekezetüket oklevéllel ismerte el a városrész vezetése.

	HUSZONÖT ÉV	EURÓPA-KUPA, RÖV.	MAGYAR KÉPZŐ-MŰVÉSZETI EGYETEM, RÖV.	...ÉS HURU; DÁN KOMIKUS-PÁR VOLT	VALAMIBŐL KINULÓ, KELETKEZŐ	BIZONYOS MÓDON MEGITKÍT	SPANYOL-ORSZÁG ÓSLAKÓJA	RAGADOZÓ (CIMERBEN GYAKORI) MADÁR	JÓ-MAGAM	GRAMM, RÖVIDEN	A MEGSZOKOTTÓL KÜLÖNLÖG ESEN ELTÉRŐ	
MEGFÉJTÉS												K
EZ IDŐ TÁJT										KÖZÉPEN MEGFOGI LAKAT ALATT TARTÁS		
A GRAMM JELE		MÁRVÁNY-MINTÁVAL DÍSZÍTÉS ...JÓ; A VOK-SOLÁS JOGA						...LAJOS; EGYKORI SZÍNESZUNK FÉNYEL-NYELŐ (opak)				
EGYSÉGBEN VANI		AZ ODERA NÉMET NEVE SZITA-SZÖVET						NYÍREGY-HÁZA RÉSE STRONCIUM VEGYJELE				
EGYÜTT ZALAEGER-SZEGÉRT EGYESÜLET, RÖV.				CSÓBEN VANI ERŐS KELET-INDAI PÁLINKA			MARK ... OL. BAJNOK AM. ÜSZÖ IDÉZETET ELŐKUTAT					
TÉNYEK, LATINUL					PIKIR-SAVAS ROBBANÓ-ANYAG PÁRTI							
DISZNÓSÁJT, (SVÁB) TÁJSZÓVAL (SVNB)								KATONÁS SZÍN ROSSZAT KIVÁN VALAKINEK				
KELLEMES ÍZ ÉS ÍLLAT EGYÜTTESE						EGY FÉL KÁVÉ! ID. ELŐTAG: NÖVÉNY		TUVALU NOB-JELE ...KAROKKAL; ÖLELÉSRE KÉSZEN				
ESŐTŐL VIZESÉDK					KÖVÉR (NYOMDAI BETÜTPUS) KÉST ELESIT			SÁNC FELE! LÉGFORG. ÉS REPKÜLŐ-TÉRSZIGAZGATÓSÁG, R.				
SZANK KÖZPONTJAI				ÖSSZE-VISSZA ÍROGAT MILLIGRAM, RÖVIDEN						LITER, RÖVIDEN ARANY-KORONA, RÖVIDEN		
AUTONÓM TERÜLET, RÖVIDEN			HULLÓCSILLAGOK NAGY CSAPATA AZ ÉGEN NÉVELŐNK									
A BETEGSÉG-MEGÁLLAPÍTÁS, FELTÁRÁS TUDOMÁNYA												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Tücsöktanya. *Sike József* könyvjutalmat, *Papp Zoltán* programjegyet nyert. Mostani rejtvényünkben kerületünk egyik rendezvényének nevét rejtettük el. Beküldési határidő: június 25. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kult13 Divízió jóvoltából programjegyet sorsolunk ki.

Olcsó ruhák vására

A Magyar Vöröskereszt olcsó, jó minőségű női, férfi, gyerek új és használt ruhával, cipővel, gyerekjátékkal várja az érdeklődőket.

Az akció helye: Váci út 67.

Időpontok: június 11-én 9–17 óráig, 12-én 9–14 óráig, 25-én 9–18 óráig, 26-án 9–14 óráig.



SZEMÜVEGKERETEK

-70%



XIII., Pannónia u. 48. 329-4058

XIII., Pozsonyi út 1. 270-3804

VII., Wesselényi u. 2. 321-1232

www.annaoptika.hu
H-P: 10–18-ig

XIII. ker.
AZ ÉV
KERESKEDŐJE
2010.

~~14 900 Ft~~ 4 470 Ft

~~19 900 Ft~~ 5 970 Ft